

COMUNE DI BRNZOLO

PROVINCIA DI BOLZANO
Codice Fiscale 80006560215
IBAN IT 85 J 08114 58230 000305330408

Via Marconi nr. 5
I-39051 Bronzolo (BZ)



Tel. 0471 / 597410 - 597411
FAX 0471 / 597413

GEMEINDE BRANZOLL

PROVINZ BOZEN
Steuernummer 80006560215
IBAN IT 85 J 08114 58230 000305330408

Marconi-Straße Nr. 5
I-39051 Branzoll (BZ)

Manuale di Conservazione del Comune di Bronzolo

Handbuch für die Aufbewahrung der Gemeinde Branzoll

La presente versione del Manuale della conservazione è suscettibile di ulteriori modifiche qualora il mutato quadro normativo o l'evoluzione tecnologica ne rendano necessaria la revisione.

Die vorliegende Version des Handbuchs für die Aufbewahrung kann weitere Abänderungen erfahren, sofern normative Veränderungen oder die technologische Entwicklung eine Überarbeitung nötig machen.

Scopo e ambito del documento

Ziel und Anwendungsbereich des Dokumentes

Il presente documento è il Manuale di conservazione (d'ora in poi Manuale) dei documenti informatici applicato dal Comune di Bronzolo come soggetto produttore (d'ora in poi Produttore) che intende sottoporre a conservazione digitale alcune tipologie documentali, affidando il processo di conservazione all'Istituto per i beni Artistici, Culturali e Naturali (d'ora in poi IBACN) della Regione Emilia Romagna, il quale agisce per il tramite del Polo archivistico dell'Emilia-Romagna (d'ora in poi ParER).

Das vorliegende Dokument ist das Handbuch für die Aufbewahrung (ab jetzt "Handbuch") der digitalen Dokumente, das von der Gemeinde Branzoll als produzierende Körperschaft angewendet wird, die beabsichtigt, einige Dokumententypologien der digitalen Aufbewahrung zu unterziehen, indem der Aufbewahrungsprozess dem Istituto per i beni Artistici, Culturali e Naturali (ab jetzt IBACN) der Region Emilia Romagna, das seine Tätigkeit mittels des Polo archivistico dell'Emilia Romagna (ab jetzt ParER) ausübt.

L'accordo tra il Comune di Bronzolo e IBACN per l'affidamento in outsourcing del processo di conservazione è stato formalizzato da parte del Comune di Bronzolo mediante invio della lettera di adesione.

Das Abkommen zwischen der Gemeinde Branzoll und IBACN für die Anvertraung in Form des Outsourcing des Aufbewahrungsprozesses wurde von Seiten der Gemeinde Branzoll durch die Zusendung des Beitrittsschreibens formalisiert worden.

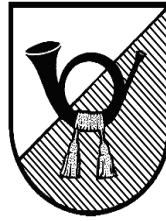
Il presente Manuale integra, per le parti specifiche di competenza del Produttore e per quanto riguarda i rapporti tra questi e IBACN, il Manuale di conservazione di ParER, pubblicato sul sito dell'Agenzia per l'Italia Digitale, al quale l'ente rinvia per quanto non qui stabilito.

Das vorliegende Handbuch ergänzt für die Bereiche, die in die spezifische Kompetenz der produzierenden Körperschaft fallen, und für alles, was die Beziehung zwischen dieser und IBACN betrifft, das Handbuch für die Aufbewahrung des ParER, das auf der Web-Site der Agenzia per l'Italia Digitale veröffentlicht ist. Auf dieses verweist die produzierende Körperschaft für alles, was hier nicht ausdrücklich festgehalten ist.

COMUNE DI BRNZOLO

PROVINCIA DI BOLZANO
Codice Fiscale 80006560215
IBAN IT 85 J 08114 58230 000305330408

Via Marconi nr. 5
I-39051 Bronzolo (BZ)



Tel. 0471 / 597410 - 597411
FAX 0471 / 597413

GEMEINDE BRANZOLL

PROVINZ BOZEN
Steuernummer 80006560215
IBAN IT 85 J 08114 58230 000305330408

Marconi-Straße Nr. 5
I-39051 Branzoll (BZ)

Per le tipologie degli oggetti sottoposti a conservazione e i rapporti con il soggetto che realizza il processo di conservazione, il presente Manuale è integrato con il Disciplinaire tecnico, che definisce le specifiche operative e le modalità di descrizione e di versamento nel sistema di conservazione digitale dei documenti informatici e delle Aggregazioni documentali informatiche oggetto di conservazione. Il Disciplinaire tecnico è formato da parti relative alle diverse tipologie documentarie oggetto di conservazione ed è compilato tenendo conto delle indicazioni contenute nella documentazione redatta dal ParER.

Für die Typologien der Dokumente, die der Aufbewahrung unterzogen werden, und für die Beziehungen mit dem Subjekt, das den Aufbewahrungsprozess realisiert, wird das vorliegende Handbuch mit den Technischen Bestimmungen ergänzt. Diese enthalten die spezifischen Abläufe und Modalitäten der Beschreibung und Übergabe der digitalen Dokumente und die Modalitäten der Aufbewahrung der digitalen Dokumente und der digitalen Dokumentenverbindungen an das Aufbewahrungssystem. Die Technischen Bestimmungen bestehen aus spezifischen Abschnitten zu den verschiedenen aufzubewahrenden Dokumententypologien und wurden unter Beachtung der in der von ParER erstellten Dokumentation enthaltenen Hinweise erarbeitet.

Sez. 1. Modello organizzativo della conservazione: ruoli e responsabilità

Sektion 1. Organisationsmodell der Aufbewahrung: Rollen und Verantwortung

Sistema e Attori

System und Akteure

Ruoli	Nominativo e di attività competenza	Periodo del ruolo	Rolle	Name und Kompetenz	Zeitraum in der Rolle
Responsabile del servizio di conservazione	Funzione esercitata da ParER	A decorrere dall'adesione all'accordo con IBACN	Verantwortlicher für den Dienst der Aufbewahrung	ParER	Ab dem Zeitpunkt des Beitritts zum Abkommen mit IBACN
Responsabile della conservazione del Produttore	Dott.ssa Irene Bonini. Definizione delle policies di conservazione	Dal provvedimento di nomina	Verantwortlicher für die Aufbewahrung des digitalen Archivs bei der produzierenden Körperschaft	Dr. Irene Bonini Definition der Aufbewahrungsgsgrundsätze	Ab dem Zeitpunkt der Ernennung
Responsabile della gestione documentale	Nicole Zuliani Responsabile del servizio	Dal provvedimento della nomina	Verantwortlicher für die Dokumentverwaltung	Nicole Zuliani Verantwortlicher des	Ab dem Zeitpunkt der

COMUNE DI BRNZOLO

PROVINCIA DI BOLZANO
Codice Fiscale 80006560215
IBAN IT 85 J 08114 58230 000305330408

Via Marconi nr. 5
I-39051 Bronzolo (BZ)



GEMEINDE BRANZOLL

PROVINZ BOZEN
Steuernummer 80006560215
IBAN IT 85 J 08114 58230 000305330408

Marconi-Straße Nr. 5
I-39051 Branzoll (BZ)

Tel. 0471 / 597410 - 597411
FAX 0471 / 597413

del Produttore	protocollo Definizione delle policies di organizzazione documentale			ung beim Erzeuger	Protokolldienstes Definition der Grundsätze der Dokumentenerhaltung	ernennung
Responsabile sicurezza dei sistemi per la conservazione	Funzione esercitata ParEr	A decorrere dall'adesione all'accordo con IBACN		Verantwortlicher für die Sicherheit der Aufbewahrungssysteme	ParEr	Ab dem Zeitpunkt des Beitritts zum Abkommen mit IBACN
Responsabile funzione archivistica di conservazione	Funzione esercitata ParEr	A decorrere dall'adesione all'accordo con IBACN		Verantwortlicher für die archivspezifischen Funktionen der Aufbewahrung	ParEr	Ab dem Zeitpunkt des Beitritts zum Abkommen mit IBACN
Titolare del trattamento dei dati personali	Comune di Bronzolo			Rechtsinhaber zum Zwecke der Anwendung der Bestimmungen über die Verarbeitung personenbezogener Daten	Gemeinde Branzoll	
Responsabile esterno del trattamento dei dati personali	IBACN	Dall'atto di nomina		Externer Verantwortlicher für die Verarbeitung personenbezogener Daten	IBACN	Ab dem Zeitpunkt des Beitritts zum Abkommen mit IBACN
Responsabile sistemi informativi per la conservazione	Funzione esercitata ParEr	A decorrere dall'adesione all'accordo con IBACN		Verantwortlicher für die digitalen Aufbewahrungssysteme	ParEr	Ab dem Zeitpunkt des Beitritts zum Abkommen mit IBACN
Responsabile sviluppo manutenzione del sistema di conservazione	Funzione esercitata ParEr	A decorrere dall'adesione all'accordo con IBACN		Verantwortlicher für die Entwicklung und Wartung und des Aufbewahrungssystems	ParEr	Ab dem Zeitpunkt des Beitritts zum Abkommen mit IBACN

COMUNE DI BRNZOLO

PROVINCIA DI BOLZANO
Codice Fiscale 80006560215
IBAN IT 85 J 08114 58230 000305330408

Via Marconi nr. 5
I-39051 Bronzolo (BZ)



Tel. 0471 / 597410 - 597411
FAX 0471 / 597413

GEMEINDE BRANZOLL

PROVINZ BOZEN
Steuernummer 80006560215
IBAN IT 85 J 08114 58230 000305330408

Marconi-Straße Nr. 5
I-39051 Branzoll (BZ)

1.1 Produttore: Comune di Bronzolo

1.1 Produzierende Körperschaft: Gemeinde Branzoll

1.2 Utente

1.2 Anwender

Si identificano gli utenti del Sistema di conservazione nelle seguenti persone:

* dott.ssa Irene Bonini, responsabile della conservazione del Produttore;

* Nicole Zuliani, addetto alla funzione archivistica di conservazione del Produttore.

Die Anwender des Aufbewahrungssystems sind folgende Personen:

* Dr. Irene Bonini, Verantwortlicher für die Aufbewahrung bei der produzierenden Körperschaft;

* Nicole Zuliani, zuständig für das Archiv der produzierenden Körperschaft.

L'abilitazione e l'autenticazione di tali operatori avviene in base alle procedure di gestione utenze indicate nel Piano della sicurezza del sistema di conservazione e nel rispetto delle misure di sicurezza previste nell'articolo 27, comma 1, lett. a), n. 2), D.Lgs. 10 agosto 2018, n. 101, dal Regolamento UE n. 2016/679 e dal Disciplinare tecnico in materia di misure minime di sicurezza di cui all'Allegato B del medesimo decreto.

Die Befähigung und Validierung dieser Personen geschieht in Anwendung der von der Anwenderverwaltung laut Sicherheitsplan des Aufbewahrungssystems festgelegten Prozeduren und unter Beachtung der Sicherheitsvorkehrungen, wie sie in der Art. 27, Absatz 1, Buchstabe a) nr. 2) des Legislativdekrets vom 30. August 2018, Nr. 101 und in der EU-Verordnung Nr. 2016/679 und in den Technischen Bedingungen im Bereich der Mindestsicherheitsmaßnahmen (Anhang B des genannten Legislativdekrets) vorgeschrieben werden.

1.3 Responsabile della conservazione

1.3 Verantwortlicher für die Aufbewahrung

Il ruolo di responsabile della conservazione del Produttore è in capo alla dott.ssa Irene Bonini (delibera della Giunta comunale n. 131 del 23.06.2016). Il responsabile della conservazione definisce le policies di conservazione del Produttore.

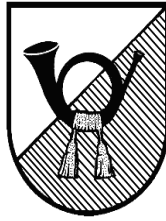
Il Responsabile del processo di conservazione è IBACN, che si occupa delle politiche complessive del Sistema di conservazione e ne determina l'ambito di sviluppo e le competenze, per il tramite del Servizio Polo Archivistico dell'Emilia Romagna (ParER), in conformità alla normativa vigente in materia

Verantwortlicher für die Aufbewahrung der produzierenden Körperschaft ist Dr. Irene Bonini (Gemeindeausschussbeschluss Nr. 131 vom 23.06.2016). Der Verantwortliche für die Aufbewahrung bestimmt die Grundsätze der Aufbewahrung der produzierenden Körperschaft. Der Verantwortliche für den den Aufbewahrungsprozess ist IBACN. Dieser betreut die Gesamtstrategien des Aufbewahrungssystems und bestimmt mittels ParER dessen Entwicklung und Kompetenzen in Übereinstimmung mit der geltenden

COMUNE DI BRNZOLO

PROVINCIA DI BOLZANO
Codice Fiscale 80006560215
IBAN IT 85 J 08114 58230 000305330408

Via Marconi nr. 5
I-39051 Bronzolo (BZ)



Tel. 0471 / 597410 - 597411
FAX 0471 / 597413

GEMEINDE BRANZOLL

PROVINZ BOZEN
Steuernummer 80006560215
IBAN IT 85 J 08114 58230 000305330408

Marconi-Straße Nr. 5
I-39051 Branzoll (BZ)

di conservazione dei documenti informatici.

Di fatto, quindi, IBACN, tramite ParER si impegna alla conservazione dei documenti trasferiti e ne assume la funzione di Responsabile della conservazione ai sensi della normativa vigente, garantendo il rispetto dei requisiti previsti dalle norme in vigore nel tempo per i sistemi di conservazione, e svolge, tramite la struttura organizzativa e di responsabilità di ParER, l'insieme delle attività elencate nell'articolo 7 comma 1 delle Regole tecniche, in particolare quelle indicate alle lettere a), b), c), d), e), f), g), h), i), j), k) e m).

1.4. Ente capofila

Nell'attuazione dell'accordo stipulato tra la Provincia autonoma di Bolzano e IBACN, la Provincia autonoma di Bolzano riveste il ruolo di Ente Capofila con funzione di coordinamento tra Enti Produttori e interlocutore unico verso l'IBACN, anche per conto di questi ultimi. Tali ruoli e funzioni sono svolti tramite la società in-house della Provincia Informatica Alto Adige SpA, fatti salvi quelli che per legge devono essere mantenuti in capo alla Provincia.

Informatica Alto Adige SpA svolge in particolare le seguenti funzioni previste dall'accordo:

- garantire, attraverso adeguate iniziative di comunicazione, la conoscenza da parte degli Enti Produttori delle funzioni di conservazione dei documenti informatici erogate dall'IBACN, tramite il ParER;
- favorire, sotto il profilo tecnologico ed organizzativo, l'interoperabilità dei sistemi

Gesetzeslage zur Aufbewahrung der digitalen Dokumente.

IBACN verpflichtet sich durch ParER zur Aufbewahrung der übergebenen Dokumente und übernimmt für diese die Funktion des Verantwortlichen für die Aufbewahrung gemäß geltenden Rechtsvorschriften. IBACN gewährleistet die Einhaltung der von den geltenden Rechtsvorschriften für die Aufbewahrungssysteme vorgeschriebenen Anforderungen und führt über die Organisations- und Verantwortungsstruktur ParER die Gesamtheit der in Artikel 7, Komma 1 der Technischen Bestimmungen, vornehmlich bei den Buchstaben a), b), c), d), e), f), g), h), i), j), k) und m), angegebenen Tätigkeiten durch.

1.4 Federführende Körperschaft

In der Durchführung des zwischen der Autonomen Provinz Bozen und IBACN angeschlossenen Abkommens, übernimmt die Autonome Provinz Bozen die Rolle der federführenden Körperschaft mit Funktion der Koordinierung zwischen den produzierenden Körperschaften und als deren einziger Ansprechpartner für IBACN. Diese Rollen und Funktionen werden mittels Südtirol Informatik AG, In-House Gesellschaft der Provinz, ausgeübt, ausgenommen jene, die kraft Gesetzes von der Provinz selbst ausgeübt werden müssen.

Südtirol Informatik AG übt im besonderen die folgenden, in dem Abkommen vorgesehenen Funktionen aus:

- Gewährleistung, durch angemessene Kommunikation, der Kenntnis in den produzierenden Körperschaften von den von IBACN mittels ParER erbrachten Funktionen der Aufbewahrung digitaler Dokumente;
- Förderung der technologischen und organisatorischen Interoperabilität der

COMUNE DI BRONZOLO

PROVINCIA DI BOLZANO
Codice Fiscale 80006560215
IBAN IT 85 J 08114 58230 000305330408

Via Marconi nr. 5
I-39051 Bronzolo (BZ)



Tel. 0471 / 597410 - 597411
FAX 0471 / 597413

GEMEINDE BRANZOLL

PROVINZ BOZEN
Steuernummer 80006560215
IBAN IT 85 J 08114 58230 000305330408

Marconi-Straße Nr. 5
I-39051 Branzoll (BZ)

informatici degli Enti Produttori con quello di digitalen Systeme der produzierenden
conservazione, attraverso opportune azioni di Körperschaften mit dem
diffusione della conoscenza e la definizione Aufbewahrungssystem durch zweckmäßige
di standard e linee guida; Aktionen zur Verbreitung der Kenntnisse und
über die Definition von Standards und
Leitlinien;

- supportare gli Enti Produttori nel processo - Unterstützung der produzierenden
di adesione alle funzioni di conservazione di Körperschaften beim Beitritt zu den
cui all'Accordo, da effettuarsi tramite azioni Aufbewahrungsfunktionen laut Abkommen
coordinate di sensibilizzazione e supporto durch koordinierte Sensibilisierungsaktionen
consulenziale di tipo tecnico e giuridico- und durch technische und juristisch-
amministrativo; administrative Beratung;

- supportare gli Enti Produttori nelle attività - Unterstützung der produzierenden
di definizione con il ParER del Disciplinare Körperschaften bei der Erarbeitung der
Tecnico zusammen mit ParER zu definierenden
Technischen Bestimmungen;

- condividere con l'IBACN esperienza e - Kommunikation der Erfahrungen und
risultati conseguiti nell'ambito della gestione erzielten Ergebnisse im Bereich der digitalen
documentale digitale per migliorare le Dokumentenverwaltung an IBACN, um die
modalità di gestione della funzione di Modalitäten der Aufbewahrung durch ParER
conservazione del ParER; zu verbessern;

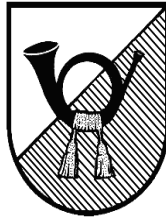
- effettuare, in corso di conservazione, - Überprüfungen der Übergaben während der
operazioni di monitoraggio del versamento, Dauer der Aufbewahrung, regelmäßige
segnalando periodicamente eventuali errori Hinweise auf auftretende Fehler und
ed anomalie, anche in luogo dell'Ente Anomalien, auch in Vertretung der
Produttore interessato, provvedendo altresì a betroffenen produzierenden Körperschaft,
collaborare nella individuazione di eventuali Mitarbeit bei der Feststellung von Defekten,
guasti, nella elaborazione delle misure bei der Ausarbeitung von
risolutive e nella formulazione di proposte Lösungsmaßnahmen und bei der
volte miglioramento della interoperabilità con Formulierung von Vorschlägen zur
il sistema di conservazione. Verbesserung der Interoperabilität mit dem
Aufbewahrungssystem.

Al fine di poter correttamente svolgere le Um die eigenen Funktionen korrekt ausüben
proprie funzioni Informatica Alto Adige, nel zu können, hat Südtirol Informatik AG, unter
rispetto delle normative vigenti in tema di Einhaltung der geltenden Rechtsvorschriften
privacy e di sicurezza, ha accesso ai sistemi für Datenschutz und Sicherheit, Zugang zu
nei limiti e secondo le modalità stabiliti dagli den Systemen in dem Ausmaß und nach den
accordi con gli enti produttori e con ParER. Modalitäten, wie sie in den Abkommen mit
den produzierenden Körperschaften und mit
ParER vorgegeben sind.

COMUNE DI BRNZOLO

PROVINCIA DI BOLZANO
Codice Fiscale 80006560215
IBAN IT 85 J 08114 58230 000305330408

Via Marconi nr. 5
I-39051 Bronzolo (BZ)



Tel. 0471 / 597410 - 597411
FAX 0471 / 597413

GEMEINDE BRANZOLL

PROVINZ BOZEN
Steuernummer 80006560215
IBAN IT 85 J 08114 58230 000305330408

Marconi-Straße Nr. 5
I-39051 Branzoll (BZ)

1.5 Organismi di tutela e vigilanza

L'effettivo trasferimento dei documenti nel Sistema di conservazione di IBACN è subordinato alla preventiva acquisizione dell'autorizzazione della Soprintendenza archivistica, prevista dal D.lgs 22 gen. 2004, n. 42, art.21, c. 1, lettera e). Tale autorizzazione assume carattere preventivo in quanto la Soprintendenza archivistica (Ripartizione Beni culturali / Archivio provinciale) ha autorizzato in via generale e preventiva il trasferimento degli archivi a ParER in relazione all'adesione all'accordo conosciuto ed approvato dalla Soprintendenza medesima (rif. Autorizzazione prot. n. 252413 di data 03/05/2016).

La Soprintendenza competente per territorio esercita le proprie funzioni di vigilanza tramite accesso agli archivi ed ai sistemi informatici di conservazione dei documenti informatici. Per quanto riguarda il Sistema di conservazione di IBACN, la Soprintendenza archivistica per l'Emilia-Romagna svolge un ruolo di vigilanza per verificare, in particolare, che il processo di conservazione avvenga in modo conforme alla normativa e ai principi di corretta e ininterrotta custodia. ParER consente alla Soprintendenza Archivistica dell'Emilia-Romagna l'accesso ai propri sistemi per rendere possibile e operativo lo svolgimento della funzione di vigilanza e tutela prevista dalla legge ed effettuare le opportune verifiche sul corretto svolgimento dell'attività di conservazione.

In base alle Regole tecniche i sistemi di conservazione delle pubbliche amministrazioni i sistemi di conservazione dei conservatori accreditati sono soggetti anche alla vigilanza dell'AGID, e per tale

1.5 Schutz und Aufsicht

Die tatsächliche Übergabe der Dokumente in das Aufbewahrungssystem von IBACN unterliegt einer im Voraus zu erlangenden Ermächtigung von Seiten der Archivoberintendanz, wie im Legislativdekret vom 22. Jänner 2004, Nr. 42, Art. 21, Komma 1, Buchstabe e) vorgesehen. Diese Ermächtigung ist präventiv, da die zuständige Archivoberintendanz (Abteilung Denkmalpflege / Südtiroler Landesarchiv) eine grundsätzliche und präventive Ermächtigung zur Übertragung der Archive an ParER erteilt hat, in Zusammenhang mit dem Beitritt zum Abkommen, das von der zuständigen Archivoberintendanz zur Kenntnis genommen und genehmigt worden ist (Prot. Nr. 252413, vom 03/05/2016).

Die für das Gebiet zuständige Archivoberintendanz übt ihre Aufsichts- und Schutzfunktionen durch den Zugang zu den Archiven und zu den digitalen Aufbewahrungssystemen der digitalen Dokumente aus. Beim Aufbewahrungssystem des IBACN übt die Archivoberintendanz für die Emilia Romagna die Aufsichtsfunktion aus, um sicherzustellen, dass der Aufbewahrungsprozess gesetzesgemäß und gemäß dem Prinzip der korrekten und ununterbrochenen Aufbewahrung erfolgt. ParER gewährt der Archivoberintendanz der Emilia Romagna Zugang zu den eigenen Systemen, damit die vom Gesetz vorgesehenen Funktionen der Aufsicht und des Schutzes ausgeübt werden können und die korrekte Durchführung der Aufbewahrung überprüft werden kann.

Auf der Grundlage der Technischen Bestimmungen sind die Aufbewahrungssysteme der öffentlichen Verwaltungen und die Aufbewahrungssysteme der akkreditierten

COMUNE DI BRONZOLO

PROVINCIA DI BOLZANO
Codice Fiscale 80006560215
IBAN IT 85 J 08114 58230 000305330408

Via Marconi nr. 5
I-39051 Bronzolo (BZ)



Tel. 0471 / 597410 - 597411
FAX 0471 / 597413

GEMEINDE BRANZOLL

PROVINZ BOZEN
Steuernummer 80006560215
IBAN IT 85 J 08114 58230 000305330408

Marconi-Straße Nr. 5
I-39051 Branzoll (BZ)

fine il Sistema di conservazione di IBACN Verwahrer auch der Aufsicht durch AGID prevede la materiale conservazione dei dati e unterworfen. Zu diesem Zweck sieht das delle Copie di sicurezza sul territorio System der Aufbewahrung von IBACN die nazionale e l'accesso ai dati presso la sede del tatsächliche Aufbewahrung der Daten und der Produttore. Sicherheitskopien auf dem Staatsgebiet vor, wie auch den Zugang zu den Daten beim Sitz der produzierenden Körperschaft.

Sez. 2. Struttura organizzativa per il sistema di conservazione

2.1 Strutture organizzative

Il servizio di conservazione dei documenti informatici del Produttore è attivato sulla base dell'accordo stipulato tra la Provincia autonoma di Bolzano e IBACN. Le funzioni tra i soggetti coinvolti sono ripartite nel seguente modo:

- Produttore:
 - * predisporre i pacchetti di versamento
 - * invia i pacchetti di versamento ad Informatica Alto Adige SpA
- Informatica Alto Adige SpA:
 - * Raccolta esempi di documenti ed elenco metadati gestiti
 - * Mappatura rispetto a linee guida per definire struttura UD e metadati
 - * Configurazione struttura e trasmissione parametri
 - * Selezione documenti e versamento
 - * Raccolta informazioni preliminari per test e disciplinare
 - * Supporto in fase di versamento con eventuale correzione della configurazione

Sektion 2. Organisationsstruktur des Systems der Aufbewahrung

2.1 Organisationsstrukturen

Der Dienst für die Aufbewahrung der digitalen Dokumente der produzierenden Körperschaft wird auf der Grundlage des zwischen der Autonomen Provinz Bozen und IBACN abgeschlossenen Abkommens in Betrieb genommen. Die Funktionen werden folgendermaßen auf die miteinbezogenen Subjekte verteilt:

- produzierende Körperschaft:
 - * bereitet die Daten-Übergabepakete (Submission Information Packages) für die Übergabe vor
 - * sendet die Übergabepakete an Südtirol Informatik AG
- Südtirol Informatik AG:
 - * Sammlung von Beispielen von Dokumenten und Verzeichnis der verwalteten Metadaten
 - * Kartierung in Hinblick auf Richtlinien, um die UD-Struktur und die Metadaten zu definieren
 - * Konfiguration der Struktur und Übermittlung Parameter
 - * Auswahl und Übergabe der Dokumente
 - * Sammlung von vorbereitenden Informationen für Tests und Technische Bestimmungen
 - * Support bei der Übergabe mit eventueller Anpassung der Konfiguration

COMUNE DI BRNZOLO

PROVINCIA DI BOLZANO
Codice Fiscale 80006560215
IBAN IT 85 J 08114 58230 000305330408

Via Marconi nr. 5
I-39051 Bronzolo (BZ)



GEMEINDE BRANZOLL

PROVINZ BOZEN
Steuernummer 80006560215
IBAN IT 85 J 08114 58230 000305330408

Marconi-Straße Nr. 5
I-39051 Branzoll (BZ)

Tel. 0471 / 597410 - 597411
FAX 0471 / 597413

- | | |
|--|---|
| * Analisi dei versamenti con produzione report | * Analyse der Übergaben mit Verfassung von Berichten |
| * Risoluzione criticità e/o individuazione ulteriori documenti da versare | * Lösung von auftretenden Problemen und/oder Erfassung von weiteren zu übergebenden Dokumenten |
| * Il test per verifica della risoluzione anomalie o controlli su ulteriori documenti | * Test zur Überprüfung der erfolgten Lösung von Anomalien oder Kontrollen bei weiteren Dokumenten |
| * Analisi dei versamenti con produzione report | * Analyse der Übergaben mit Verfassung von Berichten |
| * Configurazione struttura e trasmissione parametri | * Konfiguration, Struktur und Übermittlung Parameter |
| * Supporto in fase di versamento con indicazione per risoluzione errori | * Support bei der Übergabe mit Hinweisen zur Lösung von Fehlern |
| * Stesura del testo. | * Verfassung des Textes. |

- ParER:

- | | |
|--|--|
| * Studio materiali ed eventuale richiesta di chiarimenti | * Prüfung des Materials und Einholung von Klärungen |
| * Per tipologia documentale non ancora gestita, stesura linee guida specifiche | * Erarbeitung von spezifischen Richtlinien für noch nicht verwaltete Dokumententypologien. |
| * Supporto in fase di versamento con eventuale correzione della configurazione | * Support bei der Übergabe mit eventueller Anpassung der Konfiguration |
| * Analisi dei versamenti con produzione report. | * Analyse der Übergaben mit Verfassung von Berichten. |

Il connettore tra il sistema di gestione documentale del Produttore e il sistema di conservazione SACER, utilizzato da ParER, è gestito da Informatica Alto Adige SpA.

Die Anschlussstelle zwischen dem Dokumentenverwaltungssystem der produzierenden Körperschaft und dem von ParER verwendeten Aufbewahrungssystem SACER wird von Südtirol Informatik AG verwaltet.

ParER, in qualità di soggetto delegato alla gestione del servizio di conservazione del Produttore, svolge le seguenti attività:

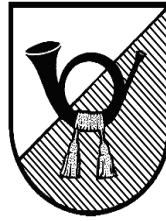
ParER, delegiert zur Verwaltung des Dienstes der Aufbewahrung für die produzierende Körperschaft, führt folgende Tätigkeiten durch:

- | | |
|--|---|
| * acquisizione, verifica e gestione dei pacchetti di versamento presi in carico e generazione del rapporto di versamento | * Übernahme, Überprüfung und Verwaltung der übernommenen Übergabepakete (submission information packages) |
| * preparazione e gestione del pacchetto di archiviazione | * Vorbereitung und Verwaltung des Archivierungspakets (Archival Information Package) |

COMUNE DI BRNZOLO

PROVINCIA DI BOLZANO
Codice Fiscale 80006560215
IBAN IT 85 J 08114 58230 000305330408

Via Marconi nr. 5
I-39051 Bronzolo (BZ)



Tel. 0471 / 597410 - 597411
FAX 0471 / 597413

GEMEINDE BRANZOLL

PROVINZ BOZEN
Steuernummer 80006560215
IBAN IT 85 J 08114 58230 000305330408

Marconi-Straße Nr. 5
I-39051 Branzoll (BZ)

* preparazione e gestione del pacchetto di distribuzione ai fini dell'esibizione e della produzione di duplicati e copie informatiche su richiesta

- * scarto dei pacchetti di archiviazione
- * chiusura del servizio di conservazione.

ParER, tramite il responsabile dei sistemi informativi per la conservazione, svolge inoltre le seguenti attività:

- * conduzione e manutenzione del sistema di conservazione
- * monitoraggio del sistema di conservazione
- * change management
- * verifica periodica di conformità a normativa e standard di riferimento.

Sez. 3. Processo di conservazione

3.1 Pianificazione e gestione dell'attività di conservazione

Tutte le attività di conservazione sono gestite secondo un piano che viene concordato annualmente tra Informatica Alto Adige Spa e ParER, il quale contiene la pianificazione degli interventi relativi alla conservazione digitale e agli oggetti da conservare (Documenti informatici e Aggregazioni documentali informatiche) secondo un ordine di priorità e temporale da determinarsi in base ai termini previsti dalle normative vigenti e dalle esigenze degli enti aderenti. Il piano annuale viene portato a conoscenza di tutti gli enti aderenti attraverso pubblicazione on-line.

3.2 Modalità di esibizione

La distribuzione dei pacchetti a fine di esibizione avviene direttamente utilizzando

* Vorbereitung und Verwaltung des Ausgabepakets (Dissemination Information Package) zum Zweck der Vorlegung und der Generierung von Duplikaten und digitalen Kopien auf Nachfrage.

- * Skartierung der Archivierungspakete
- * Abschluss des Dienstes der Aufbewahrung).

ParER führt mittels des Verantwortlichen für die digitalen Aufbewahrungssysteme zudem folgende Tätigkeiten aus:

- * Führung und Wartung des Aufbewahrungssystems
- * Überwachung des Aufbewahrungssystems
- * Change management
- * Periodische Überprüfung der Übereinstimmung mit Gesetzeslage und geltenden Standards.

Sektion 3. Der Aufbewahrungsprozess

3.1. Planung und Verwaltung der Aufbewahrungstätigkeit

Alle Aufbewahrungstätigkeiten folgen einem Plan, der alljährlich zwischen Südtirol Informatik AG und ParER vereinbart wird. Dieser enthält die Planung aller Maßnahmen für die digitale Aufbewahrung und die zu verwahrenden Objekte (digitale Dokumente und digitale Dokumentenverbindungen) in prioritärer und zeitlicher Aufstellung, unter Beachtung der von der geltenden Rechtsordnung festgelegten Fristen und der Erfordernisse der beigetretenen Körperschaften. Der Jahresplan wird allen beigetretenen Körperschaften durch on-line-Publikation zur Kenntnis gebracht.

3.2. Modalitäten der Vorlegung

Die Zur-Verfügung-Stellung der Ausgabepakete zum Zweck der Vorlegung

COMUNE DI BRNZOLO

PROVINCIA DI BOLZANO
Codice Fiscale 80006560215
IBAN IT 85 J 08114 58230 000305330408

Via Marconi nr. 5
I-39051 Bronzolo (BZ)



Tel. 0471 / 597410 - 597411
FAX 0471 / 597413

GEMEINDE BRANZOLL

PROVINZ BOZEN
Steuernummer 80006560215
IBAN IT 85 J 08114 58230 000305330408

Marconi-Straße Nr. 5
I-39051 Branzoll (BZ)

apposite funzionalità dell'interfaccia web del Sistema (SACER).

Gli operatori da abilitare per l'accesso tramite interfaccia web al Sistema di conservazione sono comunicati dai referenti del Produttore a ParER, che provvede a inviare le credenziali di accesso via e-mail ai diretti interessati.

L'accesso web consente al Produttore di ricercare i documenti e le aggregazioni versati, di effettuare il download e di acquisire le prove delle attività di conservazione.

Inoltre, tramite l'interfaccia web, è possibile accedere a un servizio di monitoraggio in tempo reale dei versamenti effettuati, sia andati a buon fine che falliti. Il Produttore può richiedere i documenti e le aggregazioni versati utilizzando appositi servizi, descritti nel documento Specifiche tecniche dei servizi di recupero.

Sez.4. Trattamento dei dati personali

La titolarità del trattamento di dati personali contenuti nei documenti oggetto di conservazione è in capo al Produttore, mentre IBACN e Informatica Alto Adige SpA (ognuno in relazione ai propri ruoli e compiti) sono nominati quale "responsabile esterno" del trattamento dei dati personali necessari allo svolgimento del processo di conservazione.

Coerentemente a quanto espresso, il Direttore dell'IBACN, in qualità di Responsabile del

geschieht durch Verwendung von eigens dafür vorgesehenen Funktionen der WebSchnittstelle des Systems (SACER).

Die Referenten der produzierenden Körperschaft teilen ParER die Namen der Operateure mit, die zum Zugang zum Aufbewahrungssystem über die WebSchnittstelle zu ermächtigen sind. ParER übermittelt darauf per e-mail den direkt Betroffenen die Zugangsdaten.

Der Web-Zugang ermöglicht es der produzierenden Körperschaft, die übergebenen Dokumente und Dokumentenverbindungen abzufragen, herunterzuladen und die Nachweise für die Aufbewahrung zu erbringen.

Zudem ist es über die Web-Schnittstelle möglich, in Echtzeit die Überprüfung der mit positivem oder negativem Ausgang durchgeführten Übergaben vorzunehmen. Die produzierende Körperschaft kann die übergebenen Dokumente und Dokumentenverbindungen über spezifische Funktionen anfordern. Diese sind im Dokument „Specifiche tecniche dei servizi di recupero“ (Spezifische Techniken für die Einholung der Dokumente) angeführt.

Abschnitt 4. Verarbeitung personenbezogener Daten

Die Rechtsinhaberschaft zum Zwecke der Anwendung der Bestimmungen über die Verarbeitung personenbezogener Daten liegt bei der produzierenden Körperschaft, während IBACN und die Südtirol Informatik AG (jeweils in Bezug auf die eigene Funktionen und Aufgaben) zum „Externen Verantwortlichen“ für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten, die für die Durchführung des Aufbewahrungsprozesses nötig sind, ernannt werden.

Folgerichtiger Weise übernimmt der Direktor des IBACN als Verantwortlicher für die vom

COMUNE DI BRONZOLO

PROVINCIA DI BOLZANO
Codice Fiscale 80006560215
IBAN IT 85 J 08114 58230 000305330408

Via Marconi nr. 5
I-39051 Bronzolo (BZ)



Tel. 0471 / 597410 - 597411
FAX 0471 / 597413

GEMEINDE BRANZOLL

PROVINZ BOZEN
Steuernummer 80006560215
IBAN IT 85 J 08114 58230 000305330408

Marconi-Straße Nr. 5
I-39051 Branzoll (BZ)

trattamento dei dati personali effettuato dal servizio di conservazione, in quanto individuato da specifici atti come Responsabile del trattamento dei dati personali all'interno di IBACN, assume la responsabilità sulla garanzia del rispetto delle vigenti disposizioni in materia di trattamento dei dati personali e sulla garanzia che il trattamento dei dati affidati dal Produttore avverrà nel rispetto delle istruzioni impartite dal titolare del trattamento dei dati personali, con garanzia di sicurezza e di riservatezza.

Con precipuo riferimento invece al trattamento dei dati personali degli operatori del servizio di conservazione con livello di abilitazione consultatore, si puntualizza che il trattamento dei dati in oggetto avrà luogo conformemente a quanto previsto dal D.Lgs. 196/2003 e s.m.i. e dal Regolamento UE n. 2016/679.

L'archivio logico comprendente i dati degli operatori abilitati alla consultazione di una o più strutture contiene i soli dati obbligatori indispensabili per il rilascio delle credenziali di accesso al sistema e per la corretta gestione del sistema di autorizzazione, nel rispetto di quanto previsto dall'art. 27, comma 1, lett. a), n. 2), D.Lgs. 10 agosto 2018, n. 101 e dal Regolamento UE n. 2016/679.

Aufbewahrungsdienst ausgeübte Verarbeitung personenbezogener Daten die Gewährleistung der Einhaltung der geltenden Vorschriften im Bereich der Verarbeitung personenbezogener Daten, da er durch spezifische Maßnahme als Verantwortlicher für die Verarbeitung personenbezogener Daten innerhalb des IBACN ernannt worden ist. Ebenso übernimmt er die Gewährleistung dafür, dass die Verarbeitung der Daten, die von der produzierenden Körperschaft anvertraut worden sind, in Einhaltung jener Anweisungen vorgenommen wird, wie sie der Rechtsinhaber zum Zwecke der Anwendung der Bestimmungen über die Verarbeitung personenbezogener Daten angegeben hat, unter Gewährleistung der Sicherheit und Vertraulichkeit.

Unter Bezugnahme hingegen auf die Verarbeitung der personenbezogenen Daten der Operateure des Aufbewahrungsdienstes mit der Ermächtigung zur Einsichtnahme wird festgehalten, dass die Verarbeitung dieser Daten in Übereinstimmung mit dem Legislativdekret 196/2003 in geltender Fassung und mit der EU-Verordnung Nr. 2016/679 geschieht.

Das logische Archiv der Daten über die zur Einsichtnahme in eine oder mehrere Strukturen ermächtigten Operateure enthält lediglich die Daten, die für die Aushändigung der Zugangsdaten und für die korrekte Verwaltung des Ermächtigungssystems zwingend erforderlich sind, in Beachtung des genannten Art. 27, Absatz 1, Buchstabe a) nr. 2) des Legislativdekrets vom 30. August 2018, Nr. 101 und der EU-Verordnung Nr. 2016/679.